Toinen pöytäkirja

Ateenassa 16 päivänä huhtikuuta 2003 allekirjoitetun

Belgian kuningaskunnan, Tanskan kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Helleenien tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Irlannin, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Portugalin tasavallan, Suomen tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan (Euroopan unionin jäsenvaltiot)

ja

Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan välillä

Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan, Slovakian tasavallan liittymisestä Euroopan unioniin

tehdyn sopimuksen

OIKAISEMISESTA

(EUVL L 236, 23.9.2003 ja EUVL C 227 E, 23.9.2003)

Tämä oikaisu on tehty oikaisupöytäkirjalla, joka allekirjoitettiin Roomassa 29 päivänä maaliskuuta 2004 neuvoston toimiessa kyseisen asiakirjan tallettajana.

1. Liittymisasiakirja, liite II, "Luettelo, jota tarkoitetaan liittymisasiakirjan 20 artiklassa", 1 jakso "Tavaroiden vapaa liikkuvuus", K. "Kemikaalit", mukautukset neuvoston direktiiviin 67/548/ETY

   a) d alakohta, Liite III

      i) Sivu 118, R6, Maltaa koskeva kohta

      Oikaistaan "MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-ajra.";

      seuraavasti: "MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-arja.".

      ii) Sivu 120, R15, Maltaa koskeva kohta

      Oikaistaan "MT: Kuntatt ma' l-ilma joħrog gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.";

      seuraavasti: "MT: B'kuntatt ma' l-ilma joħrog gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.".

   b) e alakohta, Liite IV

      i) Sivu 162, S33, Maltaa koskeva kohta

      Oikaistaan "MT: Evita l-kumulazzjoni ta' kargi elettrostatiċi.";

      seuraavasti: "MT: Evita l-akkumulazzjoni ta' kargi elettrostatiċi.".

      ii) Sivu 169, S57, Maltaa koskeva kohta

      Oikaistaan "MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tinġis ta' l-ambjent.";

      seuraavasti: "MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tniġġis ta' l-ambjent.".

2. Liittymisasiakirja, liite II, "Luettelo, jota tarkoitetaan liittymisasiakirjan 20 artiklassa", 4. jakso "Yhtiöoikeus", C. "Teollisoikeudet", II osa, "Lisäsuojatodistukset"

   a) 1 kohta, a alakohta, jolla lisätään uusi 19 a artikla neuvoston asetukseen (ETY) N:o 1768/92

   — Sivu 343, uuden 19 a artiklan f alakohta

   Oikaistaan "f) jokaiselle lääkkeelle, jota suojaa voimassa oleva peruspatentti ja jolle on myönnetty ensimmäinen lupa saattaa se markkinoille lääkkeenä Unkarissa 1 päivän tammikuuta 2000 jälkeen, voidaan myöntää todistus sillä edellytyksellä, että todistusta koskeva hakemus on jätetty kuuden kuukauden kuluessa liittymispäivästä;"

   seuraavasti: "f) jokaiselle lääkkeelle, jota suojaa voimassa oleva peruspatentti ja jolle on myönnetty ensimmäinen lupa saattaa se markkinoille lääkkeenä 1 päivän tammikuuta 2000 jälkeen, voidaan myöntää todistus Unkarissa sillä edellytyksellä, että todistusta koskeva hakemus on jätetty kuuden kuukauden kuluessa liittymispäivästä;"

— Sivu 343, uuden 19 a artiklan h alakohta

Oikaistaan "h) jokaiselle lääkkeelle, jota suojaa voimassa oleva peruspatentti ja jolle on myönnetty ensimmäinen lupa saattaa se markkinoille yhteisössä lääkkeenä Puolassa 1 päivän tammikuuta 2000 jälkeen, voidaan myöntää todistus sillä edellytyksellä, että todistusta koskeva hakemus on jätetty kuuden kuukauden kuluessa liittymispäivästä;"

seuraavasti: "h) jokaiselle lääkkeelle, jota suojaa voimassa oleva peruspatentti ja jolle on myönnetty ensimmäinen lupa saattaa se markkinoille yhteisössä lääkkeenä 1 päivän tammikuuta 2000 jälkeen, voidaan myöntää todistus Puolassa sillä edellytyksellä, että todistusta koskeva hakemus on jätetty kuuden kuukauden kuluessa liittymispäivästä;"

b) 2 kohta, a alakohta, jolla lisätään uusi 19 a artikla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) N:o 1610/96

— Sivu 343, uuden 19 a artiklan f alakohta

Oikaistaan "f) jokaiselle kasvinsuojeluaineelle, jota suojaa voimassa oleva peruspatentti ja jolle on myönnetty ensimmäinen lupa saattaa se markkinoille kasvinsuojeluaineena Unkarissa 1 päivän tammikuuta 2000 jälkeen, voidaan myöntää todistus sillä edellytyksellä, että todistusta koskeva hakemus on jätetty kuuden kuukauden kuluessa liittymispäivästä;"

seuraavasti: "f) jokaiselle kasvinsuojeluaineelle, jota suojaa voimassa oleva peruspatentti ja jolle on myönnetty ensimmäinen lupa saattaa se markkinoille kasvinsuojeluaineena 1 päivän tammikuuta 2000 jälkeen, voidaan myöntää todistus Unkarissa sillä edellytyksellä, että todistusta koskeva hakemus on jätetty kuuden kuukauden kuluessa liittymispäivästä;"

— Sivu 344, uuden 19 a artiklan h alakohta

Oikaistaan "h) jokaiselle kasvinsuojeluaineelle, jota suojaa voimassa oleva peruspatentti ja jolle on myönnetty ensimmäinen lupa saattaa se markkinoille kasvinsuojeluaineena Puolassa 1 päivän tammikuuta 2000 jälkeen, voidaan myöntää todistus sillä edellytyksellä, että todistusta koskeva hakemus on jätetty kuuden kuukauden kuluessa viimeistään liittymispäivästä;"

seuraavasti: "h) jokaiselle kasvinsuojeluaineelle, jota suojaa voimassa oleva peruspatentti ja jolle on myönnetty ensimmäinen lupa saattaa se markkinoille kasvinsuojeluaineena 1 päivän tammikuuta 2000 jälkeen, voidaan myöntää todistus Puolassa sillä edellytyksellä, että todistusta koskeva hakemus on jätetty kuuden kuukauden kuluessa viimeistään liittymispäivästä;"

3. Liittymisasiakirja, liite II, "Luettelo, jota tarkoitetaan liittymisasiakirjan 20 artiklassa", 8. jakso "Liikennepolitiikka", F. "Euroopan laajuinen liikenneverkko"

Sivu 529, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1692/96/EY liittyvät kartat, kartta 5.1. A luokan merisatamista — Viron satamat

Oikaistaan "VIRSTU"

seuraavasti: "VIRTSU"

4. Liittymisasiakirja, liite II, "Luettelo, jota tarkoitetaan liittymisasiakirjan 20 artiklassa", 10. jakso "Tilastot"

Sivu 565, 5 kohta, mukautukset neuvoston direktiiviin 80/1177/ETY, a alakohta, kyseisen direktiivin 1 artiklan 2 kohdan a alakohtaan, Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin tehtävä lisäys

a) *Oikaistaan* "*ŽSSR:* Železnice Slovenskej republiky;" (*)
seuraavasti: "*ŽSR:* Železnice Slovenskej republiky;"

b) *Oikaistaan* "*ŽSSK:* Železničná spoločnost', a.s.;"
seuraavasti: "*ZSSK:* Železničná spoločnost', a.s.;"

5. Liittymisasiakirja, liite II, "Luettelo, jota tarkoitetaan liittymisasiakirjan 20 artiklassa", 18. jakso "Yhteistyö oikeus- ja sisäasioissa", C. "Ulkorajat", 2 kohta, mukautukset celex-numeroon 41999 D 0013 (Yhteinen käsikirja ja yhteinen konsuliohjeisto)

Sivu 735, d alakohta, lisäykset liitteeseen 1, "PUOLA-SLOVAKIA" rajanylityspaikkojen luettelo, "Paikallinen rajaliikenne (*) ja turistireittien rajanylityspaikat (**)", 12. kohta

Oikaistaan "12. Jaworzynka — Cerne (**)"

seuraavasti: "12. Jaworzynka — Čierne (**)"

(*) Virhe on EUVL:ssä L 236, 23.9.2003, s. 565. Allekirjoitettu liittymisasiakirjan teksti oikea.

6. Liittymisasiakirja, liite II, "Luettelo, jota tarkoitetaan liittymisasiakirjan 20 artiklassa", 20. jakso "Ulkosuhteet"

   a) Sivu 776, 4. kohta, mukautukset neuvoston asetukseen (EY) N:o 2465/96 — Latviaa koskeva kohta

   Oikaistaan "Latvijas Republikas Ārlietu ministrija [..]
   P. (371)7016201, (371) 2016207..."
   seuraavasti: "Latvijas Republikas Ārlietu ministrija [..]
   P. (371)7016201, (371) 7016207 …";

   b) Sivu 778, 7. kohta, mukautukset neuvoston asetukseen (EY) N:o 1081/2000 — Latviaa koskeva kohta

   Oikaistaan "Latvijas Republikas Ārlietu ministrija [..]
   P. (371)7016201, (371) 2016207 …"
   seuraavasti: "Latvijas Republikas Ārlietu ministrija [..]
   P. (371)7016201, (371) 7016207 …";

   c) Sivu 788, 17. kohta, mukautukset neuvoston asetukseen (EY) N:o 1318/2002 — Latviaa koskeva kohta

   Oikaistaan "Latvijas Republikas Ārlietu ministrija [..]
   P. (371)7016201, (371) 2016207..."
   seuraavasti: "Latvijas Republikas Ārlietu ministrija [..]
   P. (371)7016201, (371) 7016207 …".

7. Sivu 789, liittymisasiakirja, Liite II "Luettelo, jota tarkoitetaan liittymisasiakirjan 20 artiklassa", 21. jakso "Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka", 1 kohta, mukautukset päätökseen 96/409/YUTP, e kohta, Maltaa koskeva kohta, joka alkaa "(1) Kunjom…"

   Oikaistaan "(9) Data ta' l-egħluq";
   seuraavasti: "(9) Data ta' l-għeluq".

8. Liittymisasiakirja, lisäys B, jota tarkoitetaan liitteessä XII olevan 6 luvun "Maatalous" B jakson I kohdan 1 kohdassa

   Toinen luettelo, "Luettelo siirtymäajan piiriin kuuluvista vaalean lihan tuotantolaitoksista", 46. kohta, laitoksen nimi: "PPHEI AWRA Sp. z o.o", puutteita koskeva sarake, direktiiviä 71/118/ETY koskeva viides luetelma

   EUVL C 227 E/2003, sivu 1457

   Oikaistaan "Liite I, II luku, kohta 14 (a), (b), (c), 1(d), (e), (g)"
   seuraavasti: "Liite I, II luku, kohta 14 (a), (b), (c), (d), (e), (g)".